

MIETVERTRAG

abgeschlossen zwischen

**Wiener Donauraum Länden und Ufer Betriebs- und
Entwicklungsgesellschaft m.b.H.
A-1020 Wien, Handelskai 265**

im Folgenden kurz als Vermieterin bezeichnet

und

**Bratislava Region Tourism
SK-820 05 Bratislava 25, Sabinovská 16**

im Folgenden kurz als Mieterin bezeichnet

Präambel

Die Vermieterin ist bis 31.12.2107 Baurechtsberechtigte auf der EZ 305 KG 01004 Innere Stadt. Grundbücherliche Eigentümerin eben genannter Liegenschaft ist die zu 4/6-stel Anteilen die Stadt Wien und zu 2/6-stel Anteilen die Republik Österreich. Die Donauhochwasserschutz-Konkurrenz ist mit der Verwaltung dieser Liegenschaft betraut.

Die Vermieterin hat auf dieser Liegenschaft die Schiffsstation Wien City errichtet. Der Mietgegenstand befindet sich im Hauptgeschoß der Schiffsstation Wien City, die Bestandsfläche ist in Anlage A dieses Vertrages dargestellt.

Die Anlagen A und B bilden einen integrierenden Bestandteil des Mietvertrages. Sie sind dem vorliegenden Vertrag angeschlossen.

NÁJOMNÁ ZMLUVA

uzatvorená medzi

**Wiener Donauraum Länden und Ufer Betriebs - und
Entwicklungsgesellschaft m.b.H.
A-1020 Wien, Handelskai 265**

d'alej len ako prenajímateľ

a

**Bratislava Region Tourism
SK-820 05 Bratislava 25, Sabinovská 16**

d'alej len ako nájomca

Preambula

Prenajímateľ disponuje stavebným právom do 31.12.2107 podľa vložky č. 305 katastrálneho územia 01004 Innere Stadt. Vlastníkom uvedenej nehnuteľnosti je podľa pozemkovej knihy zo 4/6 Mesto Viedeň a z 2/6 Rakúska republika. Donauhochwasserschutz-Konkurrenz je poverená správou tejto nehnuteľnosti.

Prenajímateľ zriadil na tejto nehnuteľnosti lodnú stanicu Wien City. Predmet nájmu sa nachádza na hlavnom poschodí lodnej stanice Wien City a existujúci priestor je znázornený v prílohe A tejto zmluvy.

Prílohy A a B tvoria neoddeliteľnú súčasť nájomnej zmluvy. Sú priložené k tejto zmluve.

I. Mietgegenstand

1. Vermietet wird das im Hauptgeschoß gelegene, im Plan A (Anlage A) rot gekennzeichnete, Geschäftslokal.

Der Mietgegenstand ist wie in Anlage B ersichtlich ausgestattet.

Die Lage und Ausstattung des Mietgegenstands ist der Mieterin durch die anlässlich der Vertragsunterfertigung übergebenen Unterlagen, Lageplan sowie Ausstattungs-beschreibung bekannt.

2. Der Mieterin ist es gestattet, die Zugangswege, wie z.B. die Rampen, welche sich auf den allgemeinen Flächen befinden, zu nutzen.
3. Es ist grundsätzlich Angelegenheit der Mieterin auf ihre Kosten und ihr Risiko die allenfalls erforderlichen gewerberechtlichen Bewilligungen (nicht jedoch die Betriebsanlagen-genehmigung) zu beschaffen, ebenso sind allfällige Auflagen von ihr auf ihre Kosten zu erfüllen.
4. Die Mieterin ist verpflichtet, alle gewerberechtlichen (und jene zum Betrieb der Geschäftslokale erforderlichen) Vorschriften einzuhalten. Die Vermieterin ist verpflichtet allfällige gegenüber den Behörden notwendige Unterschriften zur Erreichung dieser Geschäftszwecke zu leisten. Soweit die Vermieterin den Behörden gegenüber für die Einhaltung derartiger Vorschriften verantwortlich ist, wird die Mieterin über jeweilige Aufforderung der Vermieterin unverzüglich alle Maßnahmen treffen, die zur Einhaltung derartiger Vorschriften notwendig sind und die Vermieterin diesbezüglich klag- und schadlos halten.

II. Vertragszweck

1. Der Mietgegenstand wird zu Geschäftszwecken, nämlich für Marketingaktivitäten zur Unterstützung des Tourismus in der Region der Twin Cities Wien – Bratislava sowie Präsentationsveranstaltungen, Verkauf von touristischen Produkten, Dienstleistungen und Souvenirs benutzt.
2. Die Mieterin erklärt, über die zum Betrieb allenfalls erforderliche Gewerbeberechtigung (aufrecht gültig zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme bzw. innerhalb der gesetzlich erforderlichen Fristen) zu verfügen.

I. Predmet nájmu

1. Prenajíma sa obchodný priestor umiestnený na hlavnom poschodí, ktorý je v pláne A (príloha A) označený červenou farbou.

Predmet nájmu disponuje vybavením, ako je to zrejmé z prílohy B.

Nájomca je oboznámený s umiestnením a vybavením predmetu nájmu prostredníctvom podkladov, situačného plánu, ako aj popisu zariadenia, ktoré mu boli odovzdané pri príležitosti podpisu zmluvy.

2. Nájomca môže využívať prístupové cesty, ako sú napr. rampy, nachádzajúce sa v spoločných priestoroch.
3. Nájomca je povinný na vlastné náklady a riziko získať potrebné živnostenské povolenia (nie však povolenie na prevádzku budovy), ako aj splniť na vlastné náklady akékoľvek záväzky z nich vyplývajúce.
4. Nájomca je povinný dodržiavať všetky obchodné predpisy (a tie, ktoré sú potrebné na prevádzku obchodných priestorov). Prenajímateľ je povinný podpísať prípadné dokumenty predložené zo strany úradov, ktoré sú potrebné na dosiahnutie týchto obchodných cieľov. Pokiaľ je prenájomca voči úradom zodpovedný za dodržiavanie takýchto predpisov, tak nájomca na žiadosť prenájomcu okamžite prijme všetky opatrenia potrebné na dodržiavanie takýchto predpisov a v tejto súvislosti odškodní prenájomcu.

II. Účel zmluvy

1. Predmet nájmu sa bude využívať na obchodné účely, a to na marketingové aktivity na podporu cestovného ruchu v regióne Twin City Viedeň – Bratislava, ako aj na prezentačné podujatia, predaj produktov cestovného ruchu, služieb a suvenírov.
2. Nájomca prehlasuje, že vlastní živnostenské oprávnenie potrebné na prevádzku (platné v čase uvedenia do prevádzky alebo v rámci lehôt stanovených zákonom).

III. Vertragsbeginn und Dauer

1. Das Mietverhältnis beginnt am 28.03.2019 und wird befristet auf die Dauer von 3 Jahren, d.h. bis zum 31.03.2022 abgeschlossen. Soweit gesetzlich zulässig kann von beiden Teilen unter Einhaltung einer dreimonatigen Kündigungsfrist jeweils zum Ende (31.12.) eines jeden Jahres schriftlich mittels eingeschriebenen Briefes aufgekündigt werden.

IV. Mietzins und Vergebührung

1. Die Mieterin ist verpflichtet für die in Anlage A ausgezeichnete Mietfläche eine Jahresmiete in Höhe von € 2.400,-- zuzüglich 20% MWSt. zu entrichten. Diese wird monatlich zu 12 gleichen Teilen vorgeschrieben. Die Jahresmiete beinhaltet auch die Betriebskosten, die laufenden öffentlichen Abgaben und sonstigen Aufwendungen, die im Laufe eines Kalenderjahres anfallen. Weiter sind damit auch die selbstauflaufenden Kosten, wie etwa Strom, Kälte, Heizung und Wasser abgedeckt.
2. Die Vermieterin trägt die Kosten der Vergebührung dieses Mietvertrages, der in zwei Ausfertigungen errichtet wird. Jeder Vertragsteil erhält eine Vertragsausfertigung.
3. Der vereinbarte Mietzins ist wertgesichert.

Zur Berechnung der Wertsicherung dient der von der Statistik Austria verlautbarte Verbraucherpreisindex 2015 (VPI 2015) oder der an dessen Seite tretende Index. Sollte dieser Index nicht mehr veröffentlicht werden, ist die Vermieterin berechtigt, die Wertsicherungsvereinbarung durch einen entsprechenden Nachfolge-Index (etwa durch den HICP – Harmonized Index of Consumer Prices) zu ersetzen, welcher am ehesten dem Vertragswillen entspricht.

Im Falle eines Folgevertrages gilt als vereinbart, dass der Indexstand aus dem Erstvertrag zur Anwendung kommt.

Ausgangsbasis für die Wertanpassung bildet der verlautbarte Index für Oktober 2018. Die Wertanpassung erfolgt jeweils für den Bestandszins einschließlich der Nebenforderungen (Betriebskosten, Reinigung usw.) für ein Kalenderjahr bezogen auf den Wert des jeweiligen vergangenen Oktobers, erstmals für den Bestandszins (samt Nebenforderungen) des Kalenderjahres 2020 zum Wert des Oktobers 2019.

III. Začiatok a trvanie zmluvy

1. Nájomný vzťah sa začína 28.03.2019 a uzatvára sa na dobu určitú v trvaní 3 rokov, t. j. do 31.03.2022. Pokiaľ to povoľuje zákon, môžu obe strany vždy ku koncu (31.12.) každého roka podať výpoveď za dodržania trojmesačnej výpovednej lehoty, pričom výpoveď sa musí podať písomne doporučeným listom.

IV. Nájomné a poplatky

1. Nájomca je povinný zaplatiť ročný nájom vo výške 2 400 EUR plus 20 % DPH za prenájom priestoru uvedeného v prílohe A. Hradí sa mesačne v 12 rovnakých čiastkach. Ročné nájomné zahŕňa aj prevádzkové náklady, bežné verejné poplatky a ostatné výdavky vzniknuté počas kalendárneho roka. Ďalej sú tým pokryté aj vzniknuté náklady na elektrinu, chladenie, kúrenie a vodu.
2. Prenajímateľ hradí poplatky spojené s touto nájomnou zmluvou, ktorá je vyhotovená v dvoch kópiách. Každá zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie zmluvy.
3. Dohodnuté nájomné je garantovanou hodnotou.

Výpočet garantovanej hodnoty vychádza z indexu spotrebiteľských cien 2015 (ISC 2015) uverejneného Štatistickým úradom Rakúska alebo indexu, ktorý ho nahrádza. Ak by už tento index nebol zverejnený, tak je prenajímateľ oprávnený nahradiť dohodu o garantovanej hodnote iným príslušným indexom (napríklad HICP – Harmonizovaným indexom spotrebiteľských cien), ktorý bude najviac zodpovedať účelu zmluvy.

V prípade následnej zmluvy platí, že sa použije index z pôvodnej zmluvy.

Východiskom pre úpravu hodnoty je index zverejnený za október 2018. Hodnota existujúceho nájomného vrátane vedľajších nákladov (prevádzkové náklady, upratovanie atď.) sa upraví na obdobie jedného kalendárneho roka vo vzťahu k hodnote z októbra predchádzajúceho roku, prvýkrát sa existujúce nájomné (vrátane vedľajších nákladov)) upraví pre kalendárny rok 2020 vo vzťahu k hodnote z októbra 2019.

Die jährliche Anpassung des Bestandzinses samt Nebenforderungen erfolgt sodann auf Basis des dem jeweiligen Bestandsjahr folgenden Oktoberwerts. Für die Zeit vom Oktober bis zur Ausstellung der Indexanpassung erfolgt eine Nachverrechnung bzw. Gutschrift.

Vermieterin und Mieterin betrachten die Rechtswirksamkeit dieser Wertsicherungsvereinbarung als Geschäftsgrundlage für den Abschluss dieses Vertrages und die Aufrechterhaltung des Mietverhältnisses.

Ein Verzicht auf die Anwendung der Wertsicherung bedarf der Schriftform.

V.

Leistungen und bauliche Veränderungen durch die Mieterin

1. Die Mieterin übernimmt den Mietgegenstand wie in Anlage B dokumentiert.
2. Die Vornahme beabsichtigter Arbeiten am Mietgegenstand durch die Mieterin ist nur nach Abschluss einer diesbezüglichen schriftlichen Vereinbarung zulässig. Diese Vereinbarung wird auch die Ablöse des Restwertes bzw. die Entfernung und Mitnahme der vom Mieter vorgenommenen Investitionen nach Beendigung des Mietvertrages regeln.
3. Wird das Mietverhältnis nach dem 31.03.2022 nicht verlängert oder ein neues Mietverhältnis abgeschlossen bzw. kommt es vor diesem Zeitpunkt zur Auflösung des Mietvertrages, so hat die Mieterin die von ihr beigestellten Einrichtungsgegenstände unter möglicher Schonung der Substanz des Mietobjektes zu entfernen.
4. Die Mieterin haftet der Vermieterin für alle Schäden, die in den Mietgegenständen entstehen, ausgenommen hiervon ist die gewöhnliche Abnutzung.

VI.

Gewährleistung und Schadenersatz

Die Mieterin erklärt, aus zeitweiligen Störungen oder Absperrungen an den Gas-Licht-, Kraft- und Kanalisierungsleitungen oder sonstigen Einrichtungen keinerlei Rechtsfolgen abzuleiten, sofern die Vermieterin diese Störungen weder vorsätzlich noch grob fahrlässig herbeigeführt hat und alle Maßnahmen zur Behebung umgehend eingeleitet hat.

Existujúce nájomné vrátane vedľajších nákladov sa upravuje ročne na základe hodnoty z októbra nasledujúceho po príslušnom existujúcom roku. Obdobie od októbra do zverejnenia zmeny indexu bude buď dodatočne zúčtované alebo dobropisované.

Prenajímateľ a nájomca považujú právnu platnosť tejto dohody o garantovanej hodnote za obchodný základ pre uzatvorenie tejto zmluvy a zachovanie nájomného vzťahu.

Zrieknutie sa uplatnenia garantovanej hodnoty musí mať písomnú formu.

V.

Výkony a stavebné úpravy realizované nájomcom

1. Nájomca prevezme predmet nájmu v takom stave, ako je to zdokumentované v prílohe B.
2. Nájomca smie zrealizovať plánované práce na objekte nájmu až po uzavretí príslušnej písomnej dohody, ktorej súčasťou bude aj spôsob vzájomného finančného a majetkového vysporiadania realizovaného zhodnotenia predmetu nájmu nájomcom po ukončení nájomnej zmluvy.
3. Ak sa nájomná zmluva po 31. 3. 2022 neobnoví alebo sa uzatvorí nový nájomný vzťah, príp. ak sa pred uplynutím tejto lehoty nájomná zmluva zruší, musí nájomca odstrániť zariadenie, ktoré priniesol, bez toho, aby poškodil objekt nájmu.
4. Nájomca je voči prenajímateľovi zodpovedný za všetky škody, ktoré vzniknú na predmete nájmu, s výnimkou obvyklého opotrebovania.

VI.

Záruka a náhrada škody

Nájomca prehlasuje, že nevyvodí žiadne právne dôsledky z dočasných porúch alebo prekážok na plynových potrubiach, na osvetlení, v distribúcii elektrickej energie a na kanalizačných rozvodoch alebo iných zariadeniach, ak prenajímateľ tieto poruchy nespôsobil zámerne ani z hrubej nedbanlivosti a prijal všetky opatrenia na ich odstránenie.

VII. Untermiete

Eine Untervermietung ist nur mit Zustimmung der Vermieterin möglich.

VIII. Erhaltungspflicht der Mieterin

1. Die Mieterin übernimmt den Mietgegenstand in gutem und ordnungsgemäßem Zustand; sie verpflichtet sich diesen Zustand zu erhalten und das Objekt in einem, der gewöhnlichen Abnutzung entsprechenden Zustand zurückzustellen. Sie hat daher notwendig werdende Reparaturen, sofern es sich nicht um allgemeine Teile des Hauses handelt, auf eigene Kosten durchzuführen.
2. Die Erhaltungspflichten der Vermieterin erstrecken sich auf die allgemeinen Teile des Hauses und ernste Schäden im Mietobjekt. Ver- und Entsorgungsleitungen, ebenso wie der Aufzug, die gemeinsame Wärmeversorgungs- und die Lüftungsanlage fallen in die Wartungs- und Instandhaltungspflicht der Vermieterin.
3. Die Vermieterin darf Erhaltungs- und Verbesserungsarbeiten an den allgemeinen Teilen des Hauses oder im Mietgegenstand bzw. in anderen Mietgegenständen auch ohne Zustimmung der Mieterin vornehmen. Die Vermieterin wird bei Durchführung solcher Arbeiten die betrieblichen Belange der Mieterin nach Möglichkeit berücksichtigen.
4. Schäden im Mietobjekt sind der Vermieterin unverzüglich (binnen 3 Arbeitstagen) anzuzeigen. Erfolgt die Anzeige verspätet oder überhaupt nicht, dann hat die Mieterin der Vermieterin den aus der verspäteten Anzeige resultierenden Schaden zu ersetzen.
5. Kommt eine der Vertragsparteien ihren in den vorstehenden Absätzen näher angeführten Verpflichtungen trotz Mahnung und Setzung einer angemessenen Nachfrist nicht nach, so ist die jeweils andere Partei berechtigt, diese Arbeiten auf Kosten der eingangs genannten Vertragspartei zu veranlassen.

VII. Podnájom

Podnájom je možný len so súhlasom prenajímateľa.

VIII. Povinnosť údržby zo strany nájomcu

1. Nájomca prevezme predmet nájmu v dobrom a riadnom stave; zaväzuje sa udržiavať tento stav a vrátiť objekt v stave zodpovedajúcom bežnému opotrebovaniu. Preto musí na vlastné náklady vykonať nevyhnutné opravy, pokiaľ sa netýkajú všeobecných častí domu.
2. Povinnosti údržby zo strany prenajímateľa sa vzťahujú na všeobecné časti domu a vážne škody v predmete nájmu. Za údržbu a opravu zásobovacích a kanalizačných vedení, ako aj výťahu, spoločných vykurovacích a ventilačných zariadení je zodpovedný prenajímateľ.
3. Prenajímateľ môže vykonávať údržbu a renováciu vo všeobecných častiach domu alebo v predmete nájmu, príp. iných prenajatých priestoroch aj bez súhlasu nájomcu. Prenajímateľ bude pri realizácii takýchto prác v rámci možností zohľadňovať prevádzkové potreby nájomcu.
4. Poškodenie objektu nájmu sa musí ihneď (do 3 pracovných dní) oznámiť prenajímateľovi. Ak sa táto informácia oznámi neskoro alebo vôbec, musí nájomca uhradiť prenajímateľovi škodu vyplývajúcu z oneskoreného oznámenia.
5. Ak jedna zo zmluvných strán nesplní svoje povinnosti uvedené v predchádzajúcich odsekoch napriek upozorneniu a stanoveniu primeranej dodatočnej lehoty, tak je druhá strana oprávnená iniciovať takúto prácu na náklady zmluvnej strany uvedenej na začiatku.

IX. Versicherungen

1. Die Vermieterin verpflichtet sich, die Mietgegenstände entsprechend der Verwendung ausreichend zu versichern (Gebäudebündelversicherung) und den Versicherungsschutz der Mieterin nachzuweisen. Eine Haftung der Vermieterin für eingebrachte Gegenstände – aus welchem Grund auch immer – ist ausgeschlossen.
2. Die Mieterin verpflichtet sich, die von ihr eingebrachten Gegenstände ebenso zu versichern, wie für eine ausreichende Betriebshaftpflichtversicherung zu sorgen; weiter wird sie den Versicherungsschutz der Vermieterin nachweisen.

X. Besichtigungsrecht der Vermieterin

Die Vermieterin und die von ihr beauftragten Personen sind gegen Voranmeldung berechtigt, den Mietgegenstand zu besichtigen, soweit dies zu den üblichen Geschäftszeiten erfolgt. Lediglich bei Gefahr im Verzug kann die Vermieterin oder ein von ihr Beauftragter den Mietgegenstand jederzeit, auch in Abwesenheit der Mieterin betreten. Bei Abwesenheit hat die Mieterin dafür zu sorgen, dass der Mietgegenstand in dringenden Fällen jederzeit zugänglich ist.

XI. Rückgabe des Mietobjektes

Bei Auflösung des Mietverhältnisses ist der Mietgegenstand gereinigt zurückzustellen, die ausgegebenen Schlüssel und Chip unaufgefordert zurückzustellen. Im Falle eines Schlüsselverlustes ist der Vermieter berechtigt, das Schloss bzw. die Zugangsberechtigung ändern zu lassen und den Kostenersatz von der Mieterin zu begehren.

XII. Allgemeine Bestimmungen

1. Der Bestand dieses Vertrages wird durch die Unwirksamkeit einzelner Bestimmungen desselben nicht berührt. Eine unwirksame Bestimmung ist von den Vertragsparteien durch eine andere gültige und zulässige Bestimmung zu ersetzen, die dem Sinn und Zweck der weggefallenen Bestimmung entspricht.

IX. Poistenia

1. Prenajímateľ sa zaväzuje, že predmety nájmu poistí s dostatočným krytím vzhľadom na účel použitia (poistenie súboru budov) a nájomcovi preukáže doklad o poistnej ochrane. Prenajímateľ neručí za prinesené predmety – nech už je to z akéhokoľvek dôvodu.
2. Nájomca sa zaväzuje poistiť predmety, ktoré priniesol, a musí uzavrieť aj poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou; okrem toho preukáže prenajímateľovi doklad o poistnom krytí.

X. Právo prenajímateľa na obhliadku

Prenajímateľ a ním poverené osoby majú na základe predchádzajúceho ohlásenia sa právo na obhliadku predmetu nájmu, pokiaľ sa obhliadka zrealizuje počas bežných pracovných hodín. Iba v prípade bezprostredného nebezpečenstva môže prenajímateľ alebo ním poverená osoba kedykoľvek vstúpiť do predmetu nájmu, a to aj v prípade neprítomnosti nájomcu. V prípade neprítomnosti musí nájomca zabezpečiť, aby bol predmet nájmu v prípade núdze kedykoľvek prístupný.

XI. Vrátenie predmetu nájmu

Po skončení nájomného vzťahu sa musí predmet nájmu vrátiť vyčistený, vydané kľúče a čipy sa musia vrátiť bez akéhokoľvek vyžiadania. V prípade straty kľúčov je prenajímateľ oprávnený vymeniť zámku, príp. zmeniť povolenie na prístup a žiadať od nájomcu úhradu nákladov.

XII. Všeobecné ustanovenia

1. Neplatnosť jednotlivých ustanovení tejto zmluvy nemá vplyv na existenciu tejto zmluvy. Neplatné ustanovenie nahradia zmluvné strany iným platným a prípustným ustanovením, ktoré zodpovedá zmyslu a účelu vylúčeného ustanovenia.

2. Änderungen der Anschrift der Vertragspartner sind dem anderen Teil schriftlich bekannt zu geben, widrigenfalls Postsendungen an die zuletzt bekannt gegebene Anschrift als ordnungsgemäß zugestellt gelten.
3. Allfällige vor Abschluss dieses Vertrages schriftlich oder mündlich getroffenen Vereinbarungen verlieren bei Vertragsabschluss ihre Gültigkeit; eine Änderung dieses Vertrages bedarf der Schriftform, von welcher ebenfalls nur schriftlich abgegangen werden darf.
4. Es herrscht Willensübereinstimmung darüber, dass der Mietvertrag erst nach Setzung der Unterschriften der Mieterin und der Vermieterin Rechtsgültigkeit erlangt. Der Mietvertrag wird am der Veröffentlichung gemäß §47a Bürgerliches Gesetzbuch der Slowakischen Republik auf der Website www.gob.sk folgenden Tag wirksam.
5. Vorstehender Vertrag wurde vor der Unterfertigung gelesen und erörtert; bezüglich aller Vertragsbestimmungen wurde Übereinstimmung erzielt.
6. Jede Partei trägt die Kosten ihrer rechtsfreundlichen Beratung und Vertretung selbst.

Bratislava, am 14.2.2019

Wiener Donauraum GmbH
vertreten
Dr. Ronald Schrems, Geschäftsführer
DI Olga Rossmanith, Prokurist

Bratislava Region Tourism
vertreten
Ing. Tomáš Zajac, predseda

Anlagen: A: Plan (mit roten Markierungen)
B: Fotodokumentation

2. Zmeny adresy zmluvných strán sa musia písomne oznámiť druhej zmluvnej strane, inak sú poštové zásielky zaslané na poslednú známu adresu považované za riadne doručené.
3. Akékoľvek dohody uzatvorené písomne alebo ústne pred uzatvorením tejto zmluvy strácajú platnosť po uzatvorení zmluvy; zmena tejto zmluvy musí mať písomnú formu, ktorá sa môže taktiež zrušiť len písomnou formou.
4. Obe strany sa dohodli, že nájomná zmluva nadobudne platnosť až po jej podpísaní nájomcom a prenajímateľom, pričom účinnosť nadobudne nájomná zmluva vzhľadom na nájomcu, nasledujúci deň po dni jej zverejnenia na oficiálnej internetovej stránke nájomcu www.gob.sk v zmysle ust. § 47a Občianskeho zákonníka platného na území Slovenskej republiky.
5. Predložená zmluva bola pred podpísaním prečítaná a prerokovaná; dohoda bola dosiahnutá v súvislosti so všetkými zmluvnými podmienkami.
6. Každá zmluvná strana hradí náklady na jej právne poradenstvo a zastúpenie.

Bratislava, dňa 14.2.2019

Wiener Donauraum GmbH
zastúpený
Dr. Ronald Schrems, konateľ
DI Olga Rossmanith, prokurist

Bratislava Region Tourism
zastúpený
Ing. Tomáš Zajac, predseda

Prílohy: A: Plán (s červenými značkami)
B: Fotodokumentácia

gastronomie nichtraucher
hc zparkett
365,9 m²
rh 2,80-3,20 m

küche
fliesen R12
61,3 m²
rh 3,00 m

lager
fliesen
13,4 m²
rh 2,60 m

infopoint bratislava
holzparkett
32,5 m²
rh 2,80-3,00 m

natürliche belichtung + ausblick küche siehe spezialgenehmigung

rampe 5,1 %

rampe 5,1 %

autom. Schiebetüre öffnet
im Notfall selbstständig und
bleibt geöffnet
"redundant"

rampe 5,2 % (4,9% ohne podest)
holzrost
106 m²

rampe 5,2 % (4,9% ohne podest)
holzrost
106 m²

schiffsstation wien city

06.07.2010

mietfläche infopoint - ebene G01

mietflächen infopoint - ebene G01 1:100

fasch&fuchs.ZT-gesmbH_hemma fasch architektin dipl. ing jakob fuchs dipl. ing
fax:01 597 35 32 - 99 tel:01 597 35 32 www.faschfuchs.at

fasch & fuchs.
dipl. ing stumpergasse 14/25 a-1060 wien
www.faschundfuchs.com schiff@faschundfuchs.com

Anlage B



